

Precios de suscripción

En esta Capital, resto de la Provincia y Península española, un mes. 1'50 Ptas. En el extranjero, un semestre. 12'00. Número suelto, 10 céntimos. Número atrasado 15. Anuncios, comunicados y remitidos a precios convencionales. Toda la correspondencia administrativa debe dirigirse al señor Administrador de LA OPINIÓN.

LA OPINION

DECANO DE LA PRENSA DE CANARIAS

Puntos de suscripción

En la Administración de este Diario y en la imprenta del mismo, San Francisco, 32.

Dirijase toda la correspondencia literaria al Director a la Redacción de LA OPINIÓN, San Francisco, 32, accesoria.

Teléfono núm. 11

EDICIONES COMPLETAS para todos los correos

DIRECTOR POLICARPO NIEBLA

Santa Cruz de Tenerife, Viernes 19 de Enero de 1912.

ADMINISTRADOR F. MOLOWNY REAL

Educación de la mujer

Apenas nacida la Escuela del Hogar ya tiene detractores. No es necesario decidir ahora si tal como ha sido creada es ya perfecta. Si lo fuese sería excepción entre todas las instituciones humanas, y aun entre las cosas divinas, ya que ni el mismo Creador Supremo hizo al hombre de primera intención ni de golpe y porrazo, sino después de haber creado las plantas, los peces, los animales cuadrúpedos, todos los seres, en suma.

Pero perfecta ó no la Escuela del Hogar, nadie negará que como orientación representa un progreso evidente y definitivo hacia algo de que nuestro país estaba muy necesitado, en que, justo es decirlo, algunas Asociaciones beneméritas habían suplido una deficiencia del Estado.

No diremos que con lo hecho antes por esas Sociedades ni con lo hecho ahora por el Estado quede plenamente satisfecha esa necesidad, y simultáneamente, resuelto el problema social que la educación de la mujer entraña; pero nadie puede negar que antes estaban menos satisfecha y menos resuelto esa necesidad y ese problema, ni que es más fácil perfeccionar para su función un órgano ya creado que crear de golpe y porrazo, hecho y derecho, un órgano nuevo.

No faltará quien pida para educar a la mujer escuelas superiores, como no falta quien pida Institutos de segunda enseñanza; pero quien tal pida no demostrará con ello conocer mejor el problema que se trata de resolver: no son escuelas superiores ni Institutos de segunda enseñanza femeninos los que necesitamos: una y otra cosa existen en nuestro país desde el momento en que está de hecho establecida la coeducación y las mujeres pueden asistir, y asisten, con el mismo derecho que los hombres a Institutos y Facultades: lo que se necesitaba crear era una escuela, ó, mejor, muchas escuelas de artes y oficios femeninos. De aquellas artes y de aquellos oficios que la mujer está admitida á ejercer en nuestro país, y que son, por tanto, los que pueden darle el pan cuando necesite ganarlo.

Claro está que sería mejor transformar nuestro estado social de manera que la mujer tuviese acceso á mayor número de profesiones; pero ni ésta es labor legislativa, sino consuetudinaria, ni en ella pueden hacer nada ni el ministro de Instrucción pública ni el Gobierno entero.

Para modificar las costumbres de un país hace falta mucho más que una ley, y cuando no se trata, como ahora, de materia legible, mucho más.

En este sentido la Escuela del Hogar, escuela de artes y oficios femeninos y de economía doméstica, es un gran paso, puede realizar un fin inmediatamente práctico y no es obstáculo para que puedan establecerse enseñanzas más intensas ni para que la mujer pueda asistir á otros Centros donde se la brinda con superior cu tura.

En este sentido la labor del partido liberal merece aplauso: el Gobierno actual ha abierto la cátedra á la mujer estableciendo en la Escuela Superior del Magisterio la igualdad absoluta entre los catedráticos de uno y otro sexo. Establecido el principio, nada puede impedir que haya profesoras en los Institutos ni en las Facultades universitarias, y como, de otro lado, ya no sorprende á nadie ver muchachas ó señoritas entre los escolares masculinos en ningún género de enseñanzas, las cosas van disponiéndose ya del mejor modo para que algún día quede realizada la transformación social que todos anhelamos, y que no puede ser en modo alguno función completa y exclusiva de la Escuela del Hogar.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD SUBASTA

El día 22 del corriente á las nueve de la mañana se verificará en el local social, calle de Juan Padón número 11 la de los efectos empfañados cuyas renovaciones no han sido hechas por sus dueños en los plazos señalados por el Reglamento.

Santa Cruz de Tenerife, 7 de Enero de 1911.—El Director Ge nte, Nicolás Díaz.

LABOR DE CULTURA

DE UNA CONFERENCIA

Del "Diario de Tenerife"

Varios extremos interesantísimos, todos aprovechables para esta labor de cultura que parece iniciada bajo buenos y seguros auspicios, comprendió la amena conferencia que noches pasadas dió en el Ayuntamiento el señor Martí a propósito del tema por él escogido: el turismo.

Cultura general. He aquí el principal factor con que hemos de contar para la atracción del turista si queremos explotar en debidas condiciones, asegurando sus rendimientos no despreciables, ese venero de riqueza que á otros pueblos, más pobres que el nuestro y de peores condiciones, los ha convertido de aldeas miserables en preciadas estaciones de turismo.

Es cierto, como dijo el Sr. Martí, que andamos bastante escasos de cultura general, porque, sencillamente, hay una enorme diferencia, un desnivel desproporcionado entre las clases que componen nuestra sociedad; pues mientras en unas abunda y en otras no escasea, en la mayoría, en lo que llamamos pueblo, en la masa general, no se advierte desdichadamente. Y la falta de este elemento origina cuantas deficiencias se notan en la vida de relación, de trato íntimo, con el extranjero que nos visita ó convive con nosotros.

Uno de los signos característicos de nuestra incultura, y también de nuestra decidia, lo constituye la legión de chicolos sucios, harapientos que, mostrando en sus cuerpos y en sus vestidos —generalmente es el de Adán—todas las miserias y desdichas humanas, pululan día y noche por las calles de la población, estacionándose comunmente en los sitios de mayor tránsito, en aquellos parajes como muelle, plaza de la Constitución, calle del Castillo, etcétera, por donde necesariamente discurren los extranjeros, los que se encaminan al interior y los que aquí permanecen de visita algunas horas.

El espectáculo, el pobre y desdichado concepto que en sí llevan y dan esos chicos, tiene indefectiblemente que impresionar malamente al extranjero porque, á más del pésimo efecto que les causa verse rodeados por chusmas de muchachos harapientos é insolentes, tienen que pensar de nosotros como nosotros pensamos y hablamos de las ciudades marroquíes. De suerte que lo primero que debemos hacer, para no impresionar en mal sentido al turista, es evitar por cuantos medios sean humanamente posibles que esa hamponería infantil dé tan repugnante espectáculo pregonando de paso en su esencial miseria, el abandono en que los tiene sus padres y la sociedad. Porque no conseguiremos fomentar el turismo, si al visitante le saludamos y recibimos en las puertas de la ciudad con esa especie de embajada que sintetiza miseria, incultura, abandono, desden hacia la civilización de que tanto se alardea hoy en todos los pueblos que explotan la vida de relación, aprovechándose de sus cuantiosos dones.

Es una vergüenza el espectáculo que dan esos vagabundos, que son expulsados del hogar por sus padres para que desde los más tiernos años vivan el ambiente del hampa desde donde se aprende muy fácilmente á bordear el articulado del Código Penal.

Si fuera posible, en días de movimiento de pasaje en la ciudad, impresionar una película de cinematógrafo en los momentos en que los extranjeros son acosados por los vagabundos, nos horrorizaríamos cuando la viéramos reproducida íntegramente en el blanco lienzo. Sería cosa de cerrar los ojos y convertirse cada ciudadano en un celoso policía que, por propio prestigio, habría de impedir que semejante espectáculo se reprodujera en los días que vivimos, en una ciudad del Atlántico tan frecuentada por viajeros de todo el Mundo.

Si queremos empezar por algo práctico, empecemos por no consentir que vaguen y aburran al extranjero todos esos chicolos que hoy acuden al muelle apenas se anuncia la presencia en el puerto de un vapor con pasaje. Conseguido esto, habremos logrado muchas cosas, entre ellas que el turista no huya de nosotros y que este pueblo le merezca otro concepto que el que forzosamente tiene que formar al verse pri-

sionero entre golfos y cicerones, los grandes explotadores del extranjero y que profesan sabiamente el proverbio aquel que dice: «al que va de paso, cañazo».

Corresponde en primer lugar esta labor á las autoridades: al Gobernador civil, al Alcalde, á la policía, y también corresponde al pueblo mismo ya que todo no ha de emanar de las esferas oficiales.

En lo referente á la mendicidad, otro espectáculo repugnante, hemos dado un gran paso. ¿Por qué no hacemos cosa provechosa también con la vagancia infantil y con la que no lo es? Conteste quien deba hacerlo.

POR TELÉGRAFO

(De nuestro redactor-corresponsal)

Madrid 19—1'30.

BOLSA

Deuda perpetua 4p interior, 84'60. Acciones Banco de España, á 451'50. Amortizable 5 p, á 101'80. Cotización de la deuda amortizable, al 5 por 100, 00'00.

CAMBIOS

Londres, vista, á 27'22 por libra. París, vista, á 7'90 por P.

Bolsa de París

Exterior español, á 95'05. Acciones de ferrocarriles Norte España, á 436. Acciones ferrocarriles Madrid-Zaragoza-Alicante (Alicantes), fr. 426'00.

VIVIENDO A LA INGLESA

La actualidad de Hillebrand

La tradición británica

—Con esto de que los ingleses no usan bigote—me decía un amigo,—nunca sabe uno si son jóvenes ó viejos.

No pasan años por los ingleses, ni tampoco por Inglaterra. Cada vez más máquinas, más ferrocarriles, más dread nauhts; pero el espíritu es el mismo y el lenguaje también. Yo, que leo con mucha dificultad á nuestros clásicos, puedo leer corrientemente á Shakespeare y á Sterne. El español de Cervantes ó de Quevedo y el francés de Brantome ó de Rabelais, están á una enorme distancia del español y del francés del día. El inglés antiguo y el moderno, son casi uno mismo, y es que el espíritu también es el mismo. Aquí se hacen progresos mecánicos y se harán progresos sociales; pero el espíritu inglés le ofrecerá á los escritores del porvenir esta misma pintoresca perspectiva que yo trato de reproducir en mis crónicas.

Leyendo, por ejemplo, las Notas sobre Inglaterra, de Taine, yo me digo que, si Taine las hubiera escrito hoy, esas notas serían distintas; pero no porque haya cambiado Inglaterra, sino porque hubiera cambiado Taine. Inglaterra puede ser como una piedra de toque en la que vengán á contrastar sus valores los filósofos de todos los tiempos porque los valores cambian, mientras Inglaterra permanece inmutable.

Ahora acabo de leer un estudio de Karl Hillebrand sobre El inglés en el extranjero. Hillebrand es un contemporáneo de Heine, hacia quien sintió siempre gran admiración. En un alemán de entonces, esta admiración denota un gran espíritu. Hillebrand tomó parte en la revolución de Baden, hacia el año de 1849. Tuvo que huir de Alemania, y se fué á París. Heine le empleó como secretario. Apesar de ser secretario de Heine, Hillebrand le admiraba cada vez más. Heine era tan grande, sin embargo, que se le podía admirar ciegamente, sin que esta admiración empuñeciera á los que la profesaban. Hillebrand viajó mucho, especialmente entre Alemania, Italia, Francia é Inglaterra. Era lo que los alemanes llaman un kulturvermittler, un intérprete de las ideas de un pueblo, antelas de otros pueblos. Estos intérpretes no son comprendidos generalmente por unos pueblos ni por los otros. Tal le ocurrió á Heine y también á Hillebrand. El libro de Hillebrand, titulado Francia y los franceses en la segunda mitad del siglo XIX, produjo un efecto igualmente desagradable en Alemania y en Francia. Tan sólo Taine lo aplaudió. Nietzsche, en el Ecce Homo, dice de Hillebrand que es el último alemán humano. Hillebrand ayudó mucho á la reputación de Nietzsche.

Cuando nadie conocía al profesor de Bale, Hillebrand publicó un caluroso estudio acerca de él, y Nietzsche no olvidó jamás este favor.

Hillebrand vivió mucho tiempo en Inglaterra, y se casó con una inglesa.

Pues este Hillebrand viene á decir que el inglés está exclusivamente organizado para trabajar, y que Inglaterra no es más que un taller de trabajo.

«No comprendo—escribe—cómo un hombre de placer puede vivir en Inglaterra, ni como un hombre de negocios puede vivir en el continente.»

El inglés no hace otra cosa más que trabajar. Todos sus juegos—Hillebrand los examina uno por uno—no son más que formas distintas de trabajo. Al inglés se le conoce en el trabajo—dice Hillebrand—como al español se le conoce en la vagancia—digo yo.

Hillebrand estudia las dos grandes morbosidades inglesas: el alcohol y el spleen.

Es—afirma luego—que un inglés no puede estar ocioso, y que cuando sale del trabajo, se sale de sí mismo, no está en su centro, y se encuentra como un pez fuera del agua. Entonces le entra el spleen, y si es un inglés pobre se emborracha. Si es un inglés rico toma el barco y se va al continente á viajar.

Hillebrand estudia los ingleses en viaje, los ingleses en el continente, pero la base de su estudio es esa: la de que el inglés está organizado como una máquina muy sólida. Un buen bailarín inglés es un juguete mecánico; un buen pianista es algo así como una pianola. Una imprenta en donde trabajen operarios ingleses es como una imprenta en la que el trabajo sea hecho por linotipias.

Y las máquinas progresan, se modifican, se perfeccionan. Progresan muchísimo más de lo que progresan los hombres. Así va progresando Inglaterra. ¿Quién dice que éste es un país conservador? Desde Guttemberg acá, ¿qué significa el progreso humano, comparado con el progreso de la máquina de imprimir?

Julio Camba.

EL CHEQUE CRUZADO

En el Parlamento francés se ha presentado una proposición de ley para que se autorice en Francia la circulación del cheque cruzado, de un uso tan corriente en Inglaterra y en los Estados Unidos.

El crossing consiste en trazar rectamente y á través del cheque dos líneas paralelas, entre las cuales se leen las palabras «y Compañía».

Un cheque que tenga estas condiciones es un cheque cruzado y no puede ser pagado más que entre las manos de un banquero.

Se comprenden inmediatamente las ventajas y garantías que tal sistema ofrece.

A este objeto M. Pallain, gobernador del Banco de Francia, ha pensado que sin esperar el voto de la ley podía usarse en Francia el cheque cruzado.

Y en consecuencia ha dirigido á los directores de las sucursales del Banco una circular concebida en estos términos:

«Creemos llegado el momento para el Banco de facilitar á aquellos de nuestros clientes que nos lo pidan unos carnets de cheques de los que cada fórmula será cruzada y con la siguiente mención explicativa, generalmente usada: «De orden expresa del titular, el presente cheque no podrá ser pagado mas que á un banquero ó á un oficial ministerial».

Queremos contribuir en esta medida á la vulgarización de un instrumento de pago, todavía nuevo en Francia, pero que ha sido probado en buen número de países, donde es apreciado en gran manera por las garantías que ofrece contra los riesgos de pago á un portador de mala fe, y esperamos ayudar de este modo al desenvolvimiento del empleo del cheque en los reglamentos y disminuir, en consecuencia, el número de los pagos en especies, que presentan con frecuencia tantos peligros é inconvenientes para el que paga como para el que cobra.

Itinerario oficial de los vapores corrientes interinsulares, aprobado recientemente y que rige desde el 1.º de Enero del corriente año, se halla de venta en la imprenta de Molowny, San Francisco 32.

Observatorio meteorológico DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Día 18 de Enero de 1912. Temperatura máxima á la sombra. 18'8 Id. mínima . . . . . 13'5 Id. media . . . . . 16'1

Servicio telegráfico

(De nuestro redactor-corresponsal)

En Melilla. Madrid 18—21. En Melilla hácese preparativos para una importante operación de avance.

Varias columnas han tomado ya importantes posiciones.

En las columnas que operaron no hubo mayor novedad, pues sólo resultaron heridos seis moros adictos.

El ejército permanente. Madrid 18—22'10.

En la sesión de esta tarde en la Cámara popular, el señor ministro de la Guerra leyó el proyecto de ley fijando el contingente de las fuerzas permanentes para el año actual en 115.540 hombres en el ejército y 9.537 en la marina.

Se dan bofetadas. Madrid 18—22'10.

En los pasillos del Congreso se abofetearon esta tarde los diputados conde de San Luis y don Ladislao Redondo.

Este incidente está siendo muy comentado.

Háblase de un lance de honor. Plan en las discusiones.—De Canarias, nada.

Madrid 18—22'50.

Ratifico el plan que ya les comunicué referente á las discusiones en el Congreso.

Considero por ello como cosa improbable que tenga cabida el proyecto relativo á Canarias, salvo accidentes.

No obstante, en previsión, el señor Domínguez Alfonso se ha inscrito en el turno para alusiones. Militares.

Madrid 18—23.

El señor Luque leyó en el Congreso un complejo proyecto de reformas militares que afectan desde el generalato hasta las clases subalternas, comprendiendo el voluntariado para Africa.

DE SESIONES

En el Municipio

La del día 17

Da comienzo á las 8 y media de la noche.

Preside el digno Alcalde constitucional Sr. Peraza y asisten los concejales Sres. Hernández Alfonso, Calzadilla (don Isidoro) Torres y de León Huerta, Yanes Perdomo, Rumeu, Siliuto, Lecuona, Sansón, Delgado Rodríguez, Vivanco, Sicilia, Rodríguez (don Juan), Vandewalle, Díaz Ilanos, Casariego, Mandillo, Estévez, Calzadilla (don Emilio), Lara, Franquín, Rodríguez Baeza, del Toro Santana, Arozena, Medina, Delgado Martín, Delgado Lorenzo y otro.

Se lee y es aprobada el acta de la anterior.

El Sr. Alcalde suspende la sesión por cinco minutos, para que los señores concejales se pongan de acuerdo con el objeto de elegir el primer teniente de alcalde.

Puesta á votación queda proclamado definitivamente don Emilio Calzadilla por 15 votos y 13 á favor del señor don Juan Martí.

Es leída la liquidación presentada por la Contaduría, del presupuesto del pasado año de 1911.

El Sr. D. Emilio Calzadilla propone quede sobre la mesa para estudio de los señores concejales.

Los Sres. Calzadilla (D. Isidoro), Casariego, Medina y Delgado Lorenzo, piden la palabra para manifestar su conformidad a lo propuesto por el señor Calzadilla (D. Emilio).

Los Sres. Vivanco, Lecuona y Díaz Llanos, se hallan disconformes con la proposición del señor Calzadilla (don Emilio).

Se pone a votación la enmienda del dicho Sr. Calzadilla y es aprobada por 19 votos contra 5.

(Entra el Sr. Martí.) El Sr. Alcalde suspende la sesión para que los señores concejales se pongan de acuerdo con el objeto de elegir uno en sustitución del que lo era señor Peraza, Delegado del Ayuntamiento en la Junta de Obras del Puerto, siendo nombrado por unanimidad el señor don Juan Martí Dehesa.

A la propuesta en terna que debe hacer la Corporación al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia para designar un concejal que forme parte de la Junta provincial de Instrucción pública.

Quedaron nombrados los señores don Antonio Vivanco y Santillán, don Juan M. Ballester y D. Angel Crosa y Costa.

Habiendo pasado las horas reglamentarias la Corporación acuerda prorrogar la sesión.

El Sr. Calzadilla, don Emilio, en nombre del Sr. Estévez, da por retirada la proposición, relativa a que el Ayuntamiento solicite del Gobierno el indulto de los reos de Cullera.

Es leída la proposición del Sr. Estévez, relativa a que la Corporación ratifique el acuerdo tomado por la misma en el día 10 de Marzo de 1911.

El Sr. Calzadilla (D. Emilio), defiende en nombre del Sr. Estévez la citada proposición.

El Sr. Vivanco propone que el Ayuntamiento mantenga sus relaciones de cortesía con los representantes del Gobierno y poderes contrales.

Se pone a votación la proposición del Sr. Vivanco y es aprobada por mayoría de votos.

La Corporación acordó suspender la sesión para continuarla ayer a las 5 de la tarde

**La del día 18**

Da comienzo la sesión a las 5 y 15 minutos de la tarde.

Preside el Alcalde constitucional señor Peraza y asisten los concejales Sres. Mandillo, Díaz-Llanos, Rumeu, Vivanco, Yanes Perdomo, Delgado Rodríguez, Vandewalle, Casariego, Martí, Torres y de León Huerta, Lara, Calzadilla (D. Emilio), Rodríguez Beeza, Arozana, y Medina.

Es aprobado el proyecto presentado por el Sr. Arquitecto municipal para la construcción de depósitos de basuras en la Costa Sur próximos al Lazareto.

Es aprobado también el informe del mismo facultativo en un oficio del Director accidental de esta Escuela Superior de Comercio, solicitando una pequeña reforma en el local de dicho Establecimiento.

Es leído otro informe del Sr. Ingeniero municipal manifestando la posibilidad de construir otro camino vecinal desde esta Ciudad a Hoya-fria, donde ha de emplazarse el nuevo Cementerio. Queda aprobado.

(Entra el Sr. Sansón) Se le conceden seis meses de licencia al Sr. Concejal D. Daniel Fernández del Castillo.

Se aprueba la proposición de la presidencia, sobre reparación del mueblaje de la casa Audiencia y se autoriza al Sr. Alcalde para que resuelva lo que tenga por conveniente.

(Entran los Concejales Sres. Lecuona, Delgado Lorenzo y otro.) Se da cuenta de la medición de las aguas de Aguirre y Catalanes practicada el día 7 de los corrientes.

Pide la palabra el Sr. Calzadilla (D. Emilio) y propone que se calcule y se reparta la porción que les corresponden a los accionistas, pero que no entren en parte el aumento, puesto que no entran a pagar las obras que se realizan en las galerías.

(E. Sr. Presidente manda a llamar al Sr. Alcalde de Aguas y no aparece.) Entre los Sres. Calzadilla, Sansón, Díaz-Llanos y Mandillo, se sostiene una acalorada discusión, acordando por último pasarse a informe de la comisión de aguas.

Se lee el informe de la Secretaría, proponiendo las modificaciones y acuerdos que procedan, respecto al personal de los diversos servicios municipales con motivo de regir el nuevo presupuesto y es aprobado.

(Un Sr. Concejal electo por Taganana hace, durante la lectura de este informe, varias torpes protestas.)

Es leída la proposición del Sr. Concejal D. Esteban Mandillo encaminada a que se nombre una comisión especial para entender en lo relativo a la sustitución del impuesto de Consumos.

(El mismo Sr. Concejal que formuló varias protestas en el informe de la Secretaría, propuso que se abriese una información pública y que se dé un premio de 2.000 ó 3.000 pesetas al mejor que haga un informe.)

Como se ve la proposición de este Sr. Concejal no puede ser más disparatada.

El Sr. Calzadilla (D. Emilio) dice que está conforme se abra una información pública para oír la opinión de varias personas y corporaciones y así mismo oír la autorizada opinión de las Cámaras Agrícola y de Comercio, pero que no está en nada conforme con lo propuesto por el dicho Sr. Concejal, puesto que comprende que es una cosa verdaderamente absurda que se premie a una persona porque diga una opinión más atinada que otra.

El Sr. Mandillo contesta muy razonadamente al citado Sr. Concejal y dice que está conforme con la propuesta del Sr. Calzadilla (D. Emilio).

El referido señor Concejal pide se lleve a votación su proposición.

Puesta a votación queda desechada por 20 votos contra uno.

Después de todo esto, se acuerda nombrar una comisión compuesta por los Sres. D. Antonio Vivanco, D. Emilio Calzadilla, D. Angel Crosa, D. Fernando Arozana y D. Juan Yanes Perdomo, para que se entienda en este asunto.

Se acuerda pase a informe de los Síndicos el expediente sobre reparación por la Compañía Eléctrica de la acera norte de la calle de San Sebastián y San Carlos, destruidas en parte a consecuencia del tendido de un cable.

La Corporación acordó suspender la sesión para continuarla esta tarde a las cinco.

**Guardia municipal**

**Denunciados.**—Lo han sido: D Pedro Barrera, dueño del taller de herrería situado en la calle de las Canales, por estorbar el paso en la acera con varios coches; y Jerónimo Reyes, conductor del carro número 252, propiedad de D. Gregorio Villán, por ir montado en su vehículo por la plaza del Teatro.

**Herida.**—Dolores Hernández se presentó ayer a la guardia municipal Alberto Casero, manifestándole que la niña Lucía Herrera había herido en la lengua a un hijo suyo, de 4 años, llamado Fernando, el cual fué curado en el Hospital civil.

Del hecho se dió conocimiento al Juzgado municipal.

**Pasajeros**

El vapor español *Hesperides* conjo los siguientes:

Para Canaria.—D. Miguel Suárez, don Antonio Lorenzo y don Nicolás López.

Para Cádiz.—D. Domingo Suárez, D. Juan Ramos, D. J. Padrón y otro y D. Nicanor Corchuslo.

En el vapor correo español *Montserrat* llegaron ayer tarde los señores siguientes:

De Barcelona.—Mrs. C. M. King, don Baldomero Cervia y D. Rosendo Roger.

De Málaga.—D. Eugenio Pastor, doña Trinidad R. de Pastor y D. Eugenio Pastor Krael.

De Cádiz.—D. José M. Alday, doña Margarita A. Zuloaga, D. Juan Malet, D. Heliodoro del Castillo y D. Leocadia Lacery.

De Canaria.—D. Eduardo Estralgo, D. E. Marty, D. Antonio Márquez don José González y otro más, don Sixto Oyaregui y otro.

El *Reina Victoria* trajo anoche de Cádiz los siguientes:

D. Félix Medina, señora é hijo, don Juan Pérez Guzmán, D. Luis García, doña Dolores Rodríguez, doña Encarnación Leal, D. Fernando T. Martí, don Francisco Leal Méndez, D. Celso Grande, D. Epifanio Merino, D. Hermenegildo Núñez y 3 más y D. José María Navarro.

En el *Rabat* llegaron esta mañana de Canaria los siguientes:

D. Francisco Hernández y dos más, D. Rafael Soler, D. Agustín Marrero y señora, D. Diego Carmona, D. Gregorio Acosta, D. Andrés López, doña Felisa Cabrera, D. Angel González, D. Antonio González, D. Antonio Salazar, don Segundo García, D. Manuel Acosta, D. Cristino Hernández, D. Antonio Rodríguez, D. José Ripoll, doña Juana Miño, D. Modesto Pérez, D. C. Padrón, D. José Simón y D. Antonio Hernández.

En el *Isla de Panay* llegaron de la Palma D. Cayetano Rodríguez Padilla y D. Rodolfo Terseiras.

Lleva 27 de tránsito para Barcelona y escalas.

**Hamburg Amerikia Line**

Llegará a este puerto el día 27 de Enero el magnifico vapor

**Frankenwald**

con destino a **Las Palmas, Amberes y Hamburgo.**

Admite carga y pasajeros. Agentes, HAMILTON Y AC

Se vende la casa núm 10 de la calle de Ferrer.

Darín razón Miller y C.ª, Marina, 3

**Gran rebaja de precios en lámparas A. E. G.**

La Compañía Eléctrica e Industrial de Tenerife participa a sus abonados y al público en general, que habiendo celebrado un contrato con la importante casa «A. E. G.», le permite vender sus acreditadas lámparas a los precios siguientes: **de 16 y 25 bugías forma pera a 1'75 ptas. de 32 y 50 " " " a 2,00 " siendo forma "esfera" 35 céntimos más.**

Estas lámparas, como el público sabe, tienen un 75 por 100 de economía efectiva y la luz más blanca que cualquiera otra de sus similares.

Sitios de venta: Establecimiento de los Sres. Hijos de Claverie, Plaza de la Constitución.—Calle de Viera y Clavijo núm. 7 y 11, tienda de novedades y en los almacenes de esta Compañía.

**HAMBURG AMERIKA LINIE**  
COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA  
(CORREOS ALEMANES)

El rápido y magnifico vapor

**Spreewald**

Llegará a este puerto el 3 de Febrero de 1912, DIRECTAMENTE para la

**HABANA**

Gran rebaja de precios en tercera clase.

Para informes, Carlos J. R. Hamilton, en casa de los Sres. Hamilton & Co

**Pidan la deliciosa cerveza**

**Carlsberg**

Agente depositario: Américo L. Méndez, Alfonso XIII 59

**VARIAS NOTICIAS**

Han sido elevados al Ministerio de la Gobernación los recursos interpuestos por D. Agustín Gómez Marrero, don Juan García, D. Adolfo Benitez y don Santiago García Cruz, contra la resolución de esta Comisión provincial que declaró válidas las elecciones municipales celebradas en esta Capital el 12 de Noviembre próximo pasado.

Ha sido nombrado Agente Ejecutivo del Pósito de Tacoronte, D. Federico García Alvarez.

Hasta el día 5 de Febrero próximo se admiten proposiciones para el abastecimiento del Hospital militar de Las Palmas.

El Ayuntamiento de Agaete ha acordado gravar varios artículos de consumo, con objeto de cubrir el déficit que le resulta a aquel Municipio de 20.969'30 pesetas.

Bajo apercibimiento de ser declarados rebeldes, por la Administración de Justicia se cita, llama y emplaza a los procesados Román Fuentes, de 16 años, natural de Las Palmas; Nazario González y González de 42 años, natural de la Oliva (Fuerteventura); Antonio Afonso Fernández, de 23 años, natural de la Victoria; Manuel Baez Martín, natural de la Laguna y Timoteo Fernández, de 19 años, natural de la Victoria.

Ayer falleció en el pago del Hortigal la distinguida señora D.ª María Rivero y Rivero, madre política de nuestro querido amigo D. Juan Bacallado, a quien enviamos, como también a su demás familia, la expresión de nuestro sincero pésame.

Actualmente se hospeda en el Hotel Camacho, de esta Capital, acompañado de su familia, el distinguido señor Barrón de Mugel.

Como ya hemos dicho esta noche se reunirán en Junta los Sres. socios del culto Centro *Ateneo T nerfeño*, con el objeto de elegir al Secretario General del mismo.

El Sr. D. Miguel Rabanadas Navas, Jefe de la Guardia de Seguridad nos comunica en atento B. L. M. haber tomado posesión de su cargo. Agradecemos su atención.

A causa del fallecimiento de la distinguida Sra. esposa del ilustrado doctor Guiguid, el entusiasta Centro «Liceo de la Juventud», ha suspendido la velada que tenía anunciada para el 20 del corriente, verificándose esta el viernes de la próxima semana.

Agradecemos la atenta invitación, que hemos recibido para asistir a esta grandiosa fiesta.

En el vapor español *Montserrat*, llegó ayer tarde de Barcelona nuestro estimado amigo D. Baldomero Servía.

La Guardia Civil del Puerto de la Luz, ha detenido a Juan Fraviera Guerra, por resultar autor del hurto de siete planchas de cin, sustraídas, hace unos días en la finca denominada *Las Mojadillas*.

**VINOS DEL PAIS**

a 50 céntimos litro.

Méndez Núñez 19 (Hoteles).

**Ecós de Sociedad**

Después de pasar una corta temporada entre nosotros ha marchado para Las Palmas, acompañado de su distinguida señora esposa el Sr. D. Miguel Díaz.

—Así mismo ha marchado para las Palmas el Diputado provincial por el Distrito de Guía, D. Juan Morales Martín.

Lleven feliz viaje —Ha regresado de la Península a esta Capital el estimado joven D. Armando Corujo.

Le saludamos. —Hoy marchará para la Península, con el objeto de tomar posesión de su nuevo destino el ilustrado Teniente Coronel de Infantería D. José Aguirre.

—En esta Capital se encuentra enferma la bella y hermosa señorita Rosa Zamorano.

De todas veras deseamos una pronta mejoría.

—Ha llegado a esta Capital el señor D. Eugenio Pastor, nuevo Director de la Estación Sanitaria de nuestro puerto.

—También ha llegado el Sr. Coronel de la Guardia Civil, D. Eduardo Estralgo.

Les enviamos nuestro más cordial saludo de bienvenida.

—Se halla bastante mejorado de la enfermedad que padece nuestro muy querido amigo D. Felipe González de Mesa

De todas veras nos alegramos.

—Ha llegado a esta Capital el señor D. Manuel Acosta Sarmiento, Alcalde de Teror.

Sea bienvenido.

**REGISTRO CIVIL**

Día 18 NACIMIENTOS

No se inscribieron.

DEFUNCIONES

Emilio Talavera Castro, de esta Ciudad; Luna 10.

Josefa Sierra y Mesa, de Vallehermoso, de 55 años, soltera; Luna.

María Amparo González Marqués, de esta Ciudad, 17 días; San Antonio.

Vicente Castro, de esta Ciudad, dos meses; Consolación 89.

**NOTAS MARÍTIMAS**

Procedente de Barcelona y escalas, fondeó ayer tarde en este puerto el vapor correo-español, *Montserrat*, el cual dejó 18 pasajeros y lleva con destino a Colón 397.

—Con un cargamento de paja para esta Capital, llegó ayer el vapor noruego *F. Heredia*.

—De paso para Bahía, fondeó ayer en este puerto, el vapor sueco *Consul Olsson*, con cargamento de carbón mineral.

—Anoche a las 12 llegó al puerto de esta Capital el magnifico vapor austriaco *Martha Washington*, de 8 352 toneladas de registro sistema Morson y 5.379 de carga, conduciendo 816 pasajeros de tránsito para Buenos Aires.

—Esta mañana a las 11 zarpó para Arrecife el correo-interinsular *Joaquín Pielago*.

—Esta noche partirá para Palma, Gomera y Hierro el vapor correo-español *Rabat*.

—Aprovisionándose de carbón mineral se encuentran en este puerto gran número de buques.

—Procedente de Amberes llegó ayer el vapor belga *Nervier*, que se dirige a Santos (Brasil).

—Esta mañana ofrecía la bahía hermoso aspecto, pues además de los va-

poros carboneros que desde hace días efectúan operaciones de descarga, se hallaban anclados los ingleses *Remuera*, que procedente de Wellington se dirige a Montevideo con 115 pasajeros; *Coleby*, de Cardiff, con carbón mineral para las depósitos de los Sres. Elder Dempster; *Guildford Castle*, de Hamburgo, Amberes, Londres y Southampton, con 266 pasajeros de tránsito; *Hyades*, de Buenos Aires para Amberes; *Ardeola*, de Liverpool y escalas con mercancías y 3 pasajeros para esta Capital; *Northlands*, de Colastiné y San Vicente para Hamburgo; italiano *Citta di Torino*, de Colón y escalas con 43 pasajeros de tránsito para Barcelona y Génova; españoles *Cabañal*, de Valencia, con 5 pasajeros para esta Capital; *Isla de Panay*, de Fernando Poo y Santa Cruz de la Palma, con dos pasajeros para aquí y 27 de tránsito; *Rabat*, de Arrecife y escalas, con 23 pasajeros y mercancías para este puerto; *Reina Victoria*, de Sevilla y Cádiz; noruego *San Mateo*, de Canaria para Londres.

—Para hoy tienen anunciada su llegada a este puerto numerosos vapores entre ellos los ingleses *Brittang*, *Acobra* y *Hermione*; los franceses *Turenne* y *Amiral Hamelin* y el alemán *Hermione*.

—Mañana son esperados los hermosos vapores ingleses *Cawdor Castle* y *Moravian*.

**Movimiento marítimo**

- Día 18 ENTRADA DE VAPORES
- 157 «F. Heredia», noruego, de Burdeos para Burdeos; a Hamilton.
  - 158 «Nervier», belga, de Amberes para Santos; a Cory.
  - 159 «Guanche», español, de San Sebastián para Tazacorte; a Fyffes.
  - 160 «Consul Olsson», sueco, de New Castle para Bahía; a Cory.
  - 161 «Montserrat», español, de Barcelona para Colón; a la Vda. de La-Rocha.
  - 162 «Machrie», español, de San Sebastián; a Hamilton.
  - 163 «Sancho», español, del Puerto de la Cruz; a Otto Thoresen.
  - 164 «Martha Washington», austriaco, de Trieste para Buenos Aires; a Miller y Wolfson.



**CUESTA POCO CONSERVAR LA SALUD.**

Es muy sencillo gozar de salud si uno sabe cuidarse. Las enfermedades se agudizan por la general de la gente, por no acudir a tiempo con el tratamiento más indicado. Es fácil evitar muchos sufrimientos y gastos en la curación si al sentirse mal se consulta con prudencia los medios para curarse. Por ejemplo los

**afecciones pulmonares**

cuídandolas debidamente desde un principio se pueden aliviar y curar, pero si el tratamiento es inadecuado han de empeorarse. He aquí una narración que demuestra el hecho. «Tengo una verdadera satisfacción en participarles que he curado de una afcción pulmonar con el uso de la Emulsión Scott. Debido a esta afcción yo era raquítico y nunca espaba libre de tos y resaca. Desde que comencé a tomar su Emulsión noté sus maravillosos efectos, desapareció la opresión que siempre sentía en los pulmones, ando sin cansarme y estoy grueso y fuerte todo debido a la Emulsión Scott.» Rafael Castillo-Zaheros (Córdoba) 29 Marzo 1911. El remedio por excelencia y el más rápido en todos los casos de afcciones pulmonares es la

**Emulsión Scott**

Si en vuestra familia sufre alguien de afcciones pulmonares, procurad la Emulsión Scott, pues igual es aconsejarla el médico al ser consultado. La Emulsión Scott es el remedio seguro para curar las afcciones pulmonares, pero tiene que ser la de Scott. Ninguna otra Emulsión tiene una lista tan larga y sorprendente de curaciones en todos los países civilizados. Teneis afcciones pulmonares? pues comprad la Emulsión Scott hoy mismo. La de Scott tomada a tiempo cura las afcciones pulmonares en cualquier época de la vida, ya se trate de niños, adultos ó ancianos.

Una muestra gratis le será enviada por D. Carlos Marks, Calle de Valencia 333, Barcelona a cambio de 75 cts. en sellos para el franqueo.



Por una caja con 12 frascos grandes Ptas. 45 50  
Idem id. con 24 frascos pequeños » 47 25

De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías del Mundo.

Representante: Juan E. Cermeño — Santa Cruz de Tenerife.

**Cinco pesetas de gratificación**

a quien entregue un Resguardo de depósito de papel del Estado, en el Banco de España, que se perdió por la calle, enrollado en un periódico.

N.º 1, calle del Tigre, piso 3.º.

Se vende la casa número 40 de la calle de San Francisco. Informarán en la misma calle n.º 55.

# MAQUINARIA

El que desee adquirir cualquier clase de Maquinaria debe dirigirse á la casa de

## ALFRED WILLIAMS

Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas

Representante y Apoderado de la acreditada casa de

### SPERLING & WILLIAMS DE LONDRES

ESPECIALISTAS EN EL RAMO DE MAQUINARIA

Gran número de instalaciones en las Islas Canarias.

Técnicos y montadores locales.

Consultas técnicas diariamente de 1 á 3 (gratis) en el

**Departamento de Maquinaria, Marina 11, Santa Cruz.**

## Casa de Salud

MÉDICO-QUIRÚRGICA  
DEL DOCTOR COSTA

Esta casa de salud, montada con todos los adelantos modernos y con verdadero confort, posee instalaciones completas y perfectas de medicina física, baños de vapor, masaje, rayos X, alta tensión, baños eléctricos, aire caliente (radium, etc.) y un departamento **modelo** para cirugía.

Se admiten en ella toda clase de enfermos, salvo los que padezcan enfermedades mentales ó infecto contagiosas. Horas de consulta: martes, jueves y sábados á las 4 de la tarde.

Viera y Clavijo 52

## ZAMORANO

—SASTRE—

29, ALFONSO XIII 29, PRINCIPAL  
Santa Cruz de Tenerife

Elegancia y perfección en toda clase de trabajos.

## Globulógeno

Preparado de éxito seguro en la anemia, clorosis, debilidad general, inapetencia y dolores y desarreglos menstruales; en la tuberculosis mejora notablemente el estado general, con aumento notable de peso.

De venta: Farmacia L. Martín Espino, Norte 7, Tenerife.

## Empresa de automóviles de la Viuda de Buenafuente

Se pone en conocimiento de los señores viajeros que á partir del día de la fecha, ha quedado establecido un despacho de billetes en esta Capital, en la antigua Tabacquería «La Matildita», Plaza de la Constitución.

Se alquila una accesoría con anaquelera y escaparates situada en lugar muy transitado, propia para establecimiento de Modas. Darán razón en esta imprenta.

## Ama de cría

con buenas referencias, se necesita. Informes, en esta imprenta.

## Mutaginas

para mostos, para mejoramiento de los vinos, para conservación de los mismos, para hacer vinos dulces, para vinos picados, etc. etc.

Se ha trasladado el depósito á la calle del Clavel núm. 3.

Emilio Miranda, Santa Cruz. Tfe.

## ESTÓMAGO

Una buena digestión asegura la salud y equivale en la mayoría de los casos á robustez y bienestar físico é intelectual. Muchos enfermos del aparato digestivo se quejan de dificultad en las digestiones, tardando á veces, en vez de tres ó cuatro horas, ocho y diez ó más en terminarse. Con el Elixir Estomacal de

## SAIZ DE CARLOS

(Stomalix)

se abrevian las digestiones

lo mismo en el estómago que en el intestino, por aumento de fuerza funcional, pues es preciso

PROCURAR ESTÓMAGO A QUIENES CARGAN DE EL por medio de medicamentos que aumentan la secreción del jugo gástrico, la motilidad del estómago y su potencia fortificante para digerir y asimilar.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID. Se remite por correo foliado á quien lo pida.

## INTESTINOS

## EWALD FRANZ

Representante general de la casa Hecht, Pfeiffer & Co. Berlin y de casas y fábricas inglesas, austriacas, belgas, holandesas, italianas, francesas

ESPECIALIDAD en Ferretería, toda clase de maquinaria, materiales de instalación eléctrica, construcciones de hierro, cemento, cajas de caudales, losa esmaltada y aluminium, automóviles, máquinas para coser y escribir, losa y cristalería, quincallería, bisutería, artículos de moda y fantasía, muebles y pianos, papelería y artículos de escritorio, materiales para el embalaje de frutas, chocolates y confites, etc., etc.

Se sirve gratuitamente toda clase de presupuestos.

Escritorios: en Santa Cruz de Tenerife, Calle Alfonso XIII 76 y 78.

Id. en Las Palmas de Gran Canaria, San Francisco 12.

Id. en Santa Cruz de la Palma, Santiago 31.

## La Popular Tinerfeña

Esta acreditada fábrica de pan, pone á la disposición del numeroso público que le favorece, sus nuevas industrias de **pastas para sopa y moler granos para harina y gofio.**—Servicio á todas horas y á domicilio previo aviso.

Se vende carbón de cok á precio moderado.

Despachos: San Francisco 57 y Valentín Sanz, 21  
Teléfono núm. 406



A todos los pobres de sangre, nerviosos, débiles y convalecientes, tanto niños como adultos da

## GUDERIN

nuevas fuerzas. GUDERIN contiene Manganeso y Hierro en combinación completamente nueva y especial con Peptona; es de fácil digestión, abre el apetito y es un medio de reconstitución preparado para el uso inmediato y renovador de sangre. Aumenta en seguida los glóbulos rojos de la sangre, refuerza el sistema nervioso y reconstituye y nutre el cuerpo.

De venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Depósito exclusivo para las islas Canarias,

GASPAR MELÉNDEZ

Droguería.—53, Triana 53, Las Palmas.

## Para asegurar los vinos

clarificándolos y conservándolos por mucho tiempo sin que se enturbien ni aciden, se usa la VINOLINA sin necesidad de emplear alcoholes. Para los vinos muy turbios,—pesados-babosos,—se clarifican en pocos días con el clarificante "Vezián".

Productos para hacer desaparecer el agrio ríspido y ácido, de los vinos verdes y picados quedando en perfectas condiciones. SAVIOL para la limpieza de envases ácidos y mohosos.

Colas clarificantes para el claro de los vinos.

Instalación microbiológica para el análisis y reconocimiento de los vinos enfermos.

Precios económicos. Resultados seguros. Ensayos y muestras gratis

R. ARMAS DE MIRANDA

37, Imeldo Serís, 37.—(antes Barranquillo)—Santa Cruz de Tenerife.

Agentes: en Las Palmas, M. Deurvan y Pérez.—Orotava, Jaime López.—Guimar, Miguel Castillo.

## Academia preparatoria

para escuelas especiales de Ingenieros,

de Industrias, de Comercio, incluso el Profesorado, Asignaturas del Bachillerato, Correos, Telégrafos, Aduanas, etc.

Colegio de Primera Enseñanza

Anexo á dicho Academia

Enseñanza Elemental y Superior con sujeción á los programas de ingreso de las diferentes carreras.—Idiomas.

Clases nocturnas de 8 á 10

Primera enseñanza 5 ptas. mes. Teneduría de libros 7'50 ptas. mes

Santa Cruz de Tenerife: Robayna 7 y Méndez Núñez 10.

Villa de Icod: Chorro 12 y Siervo de Dios 9 y 11.

JUAN GAVIÑO.

## Américo L. Méndez

Agente de Aduanas

Santa Cruz de Tenerife (Canarias)

—¿Hubo jamás amor más escarnecido? Quizás con el tiempo hubiera podido ganar su amor: ahora me aborrecerá. Créeme interesada, sin sentimientos de delicadeza. Y yo moriría por él; moriría para proporcionarle la tranquilidad, con tal que me pagase con una sola sonrisa de agradecimiento. ¿Hay suerte más amarga que la mía?

Su blonda cabellera se esparció y echóla hacia atrás con un movimiento impaciente.

—Nada de cuanto pudiera decirle, le causaría impresión,—pensaba,—su corazón es frío como un mármol y duro como él; ni por un momento se han suavizado sus miradas... nunca me amaré, y yo, Dios mío, como vivir bajo el peso de su desdén?

Abrióse la puerta del salón dando paso á una señora de magestuosa presencia.

—¡Adelaida, querida!—dijo.—¿Aun permaneces aquí? Vi que Allan te acompañaba y mi corazón latió con violencia. No me atreví á preguntarle nada cuando ha salido. ¿Cómo va el asunto querida niña? Dimelo; no puedo soportar la incertidumbre.

—Nada hay que temer, lady Carew,—replicó con su voz clara y armoniosa.—El casamiento se verificará, como usted ha indicado, el día catorce de julio.

—¡Alabado sea Dios! Tenía mucho... ¡cuanto he sufrido! He estado muy inquieta. Pero en fin, todo quedará bien.

—No tan bien como cree usted,—contestó la joven. ¡Oh! ¡Lady Carew, he sufrido una humillación tan amarga, una vergüenza tan grande y tan inmerecida! Su hijo se casará conmigo; pero acaba de avisarme que nos separaremos en la puerta misma de la iglesia; cumplirá el contrato al pie de la letra, pero nada más. ¿Cómo so-

cumplidos—y no hubo ni una mirada de ternura para aquella joven tan hermosa y tan buena. El gran atractivo de su belleza era la suprema distinción, que sobresalía entre mil mujeres, haciéndola original en todo lo que era bello. Su rostro parecía recortado de un lienzo florentino. Sus facciones eran regulares; tenía la frente baja y ancha, las cejas negras y rectas, la cara completamente ovalada, la barba redonda con un hoyuelo en el centro; los labios finos, la boca como la del Cupido, rica y fresca.

El color sobrepujaba todavía al rostro. Era más rubia que el más hermoso lirio, con un color que se parecía al pétalo de una rosa; los ojos de un violado intenso y apasionado, los párpados adornados con franjas; el pelo largo y blondo se envolvía en trenzas innumerables, formando una corona alrededor de su regia cabeza. ¿Como podía aquel hombre mirarle y quedarse indiferente en presencia de su maravillosa hermosura? Solo él podía contestar á esta pregunta. Llevaba un traje sencillo que aumentaba aún más su belleza. A Adelaida Carlton le gustaba todo lo pintoresco; así su vestido era ajustado según la moda de un cuadro veneciano, con largas mangas colgantes; una ancha cinta dorada rodeaba uno de sus blancos brazos, y los delgados dedos estaban cubiertos de anillos preciosos; formaba su conjunto el cuadro más lindo de juventud y de hermosura, y sin embargo él la miraba con frialdad y desdén.

Lord Carew cogió del macetón un jacinto blanco, lo miró un momento y enseguida lo tiró.

—No creo,—dijo,—que mi presencia sea necesaria aquí por más tiempo; esta entrevista no puede sernos agradable, ni á usted, ni á mí. Estamos de acuerdo. Us-

**MILLER**  
**WOLFSON & CO.**  
BANQUEROS  
3, Eduardo Cobián, 3  
Santa Cruz de Tenerife

**Salón Parisián**  
SOMBREROS  
Gran surtido de las últimas novedades parisienes en sombreros, blusas, batas, peinadores y todas clases de ropas blancas para Sras.  
Mme. Van-den-Branden  
Méndez Núñez 15, junto al P. Municipal  
**Hojas declaratorias**  
de mercancías sujetas al arbitrio extraordinario, se venden en esta imprenta.

**JACOB AHLERS**  
Lista de los vapores que se esperan en Santa Cruz de Tenerife  
LAS FECHAS SON APROXIMADAS

DIA	VAPOR	Tonelaje	DESTINO
Enero	Martha Woermann General	3000 8500	Las Palmas y Costa de Africa. Swakopmund, Lüderitzbucht, Cap Town y Costa Oriental de Africa.
18	Lili Woermann	3000	Las Palmas, Dakar y Costa de Africa.
23	Lucie Woermann	6000	Madera, Southampton, Boulogne y Hgo
26	Admiral	6500	Southampton, Amberes y Hamburgo.
1 Febrero	Kamerun	6000	Rufisque y Costa de Africa.
5	Prinzessin	6500	Swakopmund, Luritzbuscht, Cap Town y Costa Oriental de Africa.
7	Alexandra Woermann	6000	Madera Southampton, Boulogne y Hgo.
7	Anna Woermann	3000	Las Palmas, Rufisque y Costa de Africa.
16	Gertrud Woermann	6500	Southampton, Amberes y Hamburgo.

**Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei**  
SERVICIO FRUTERO DE TENERIFE A HAMBURGO  
Vapores Salidas de Puerto Cruz Salidas de Santa Cruz de Tenerife

Rotterdam	Del 10 al 11 de Enero	12 de Enero
-----------	-----------------------	-------------

Triunfan siempre, aún después de fracasar los bromuros.  
**30 AÑOS DE ÉXITO**  
**EPILEPSIA Ó ACCIDENTES NERVIOSOS**  
CURACIÓN RADICAL CON LAS  
**Pastillas antiepilépticas de OCHOA**  
NO QUITAN EL APETITO  
NO DEPRIMEN  
Cortan rápidamente los accesos

**Hansa Linie**  
El magnífico vapor alemán  
**Minneburg**  
de 5000 toneladas, llegará a Santa Cruz el 19 de Enero con destino a  
**Hamburgo directo**  
con hueco disponible para 2.500 toneladas en los entrepuentes y 1000 toneladas sobre cubierta.  
Agentes, Elder Dempster.  
**Máquina fotográfica**  
LA FRANCISVILLE. Se vende un aparato moderno con 25 chasis. Dirijirse a esta imprenta.

**Pinillos Izquierdo y Comp.**  
El magnífico vapor correo español  
**Balmes**  
de 5.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el 29 de Enero con destino a  
**Habana y Santiago de Cuba**  
con hueco disponible para pasajeros de segunda y tercera clase y carga.  
Agentes, C. DIAZ BOTAS, casa de Elder Dempster y Ca.. Castil'o 84.  
**Al comercio y particulares**  
Persona joven y práctica en máquina de escribir, se ofrece para toda clase de trabajos de esta índole. Informarán en ta administración de este periódico.

**A TODOS**  
los que padecen de granos rojos, de acné, de forúnculos de abcesos, de llagas supurantes, en una palabra, de enfermedades en que exista supuración aconsejamos vivamente el uso de la **Leva dura de Coirre** (Levadura seca de cerveza), con la cual obtendrán una curación radical.  
Esta especialidad, tan apreciada de los médicos, se encuentra en todas las buenas farmacias del mundo entero.—Exjase la verdadera marca de fábrica **COIRRE** (de Paris).  
de caochou se hacen en esta imprenta.

**Comp. Trasatlántica (antes A. López y C.)**  
Servicio del mes de Enero de 1912

Nombres de los vapores	Salidas	Destinos
Montevideo . . . .		Montevideo y Buenos Aires
Ciudad de Cádiz . .		Santa Cruz de la Palma y Fernando Po
Isla de Panay . . . .	18 Enero	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona
Manuel Calvo . . . .		Cádiz y Barcelona
Montserrat . . . . .	18 Enero	Sta. Cruz Palma, Pto. Rico, Pto. Plata, Habana, Colón, Pto. Limón, Pto. Cabe llo, Sabanilla, Curazao y Guaira, y para Veracruz con trasbordo en Habana
		Cádiz, Barcelona

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.  
Agentes, **Vindo é Hijos de Juan La-Roche.**

**NICOLÁS DEHESA**  
**BANCA Y CAMBIO**  
Alfonso XIII, 64  
Emite giros sobre todos países.  
Pagos telegráficos.  
Cartas de crédito.  
Descuentos y cobros.  
Cuentas corrientes.  
Compra Cheques y Letras.  
Cambio y toda clase de operaciones bancarias.

**Hamilton & Co.**  
LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:  
Las fechas son aproximadas

DESTINO	VAPORES	DIA
Cape Town y puertos del Sur y Este de Africa	Dower Castle Gloucester Castle Durham Castle	1 Febr. 15 29
Cape Town Hobart Melbourne y Wellington N. Z.	Turakina Athenic Remuera	25 Enr. 8 Febr. 22
Cape Town y puertos Australia	Demosthenes Marathon	23 Enr. 23 Febr.
LONDRES	Cawdor Castle Moravian Durham Castle* Kikoura Marathon Corinthic Braemar Castle* Whakatane Avondale Castle Ruahine Dunluce Castle* Galician	20 Enr. 20 24 25 29 2 Febr. 8 13 14 16 21 28
LIVERPOOL		
HAMBURGO		
Puertos del Brasil, Río de la Plata y Puertos de la Costa Occidental de América del Sur Central y Norte hasta San Francisco		
HABANA Spreewald		3 Febr.

\* Estos vapores harán escala en Tenerife siempre que haya suficiente pasaje ó carga para ellos.

**Línea de vapores fruteros de Otto Thoresen**  
Servicio Semanal entre los puertos de las Islas Canarias y Londres  
SALIDAS DEL MES DE ENERO  
4 Enero SAN MIGUEL.—11 Enero SAN ANDRES  
18 Enero SAN MATEO.—25 Enero SANTA CRUZ.  
Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la descarga en el **Middleton Wharf**, el muelle más cercano al mercado en Londres y admiten carga para **Rotterdam Amsterdam y Amberes** con trasbordo en aquella Capital.  
Servicio cada quincena de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife para Dunkerque y Hull  
21 Enero SALERNO. No admite carga para Hull.  
Se han hecho reformas en estos buques para el transporte de pasajeros acondicionándolos para llevar solamente una persona en cada camarote. Importe del pasaje L. 7-0-0.  
Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía ya muy acreditados.  
Servicio interinsular por los vapores «Sancho» y «San Sebastián»  
SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE  
Vapor **SAN SEBASTIAN**.—Los Sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a Los Sábados y Tazacorte y puertos de la Gomera para regresar a Santa Cruz de Tenerife los Jueves al amanecer.  
Vapor **SANCHO**.—Los Sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los Miércoles por la noche directo a Santa Cruz de Tenerife.  
Para más informes dirigirse a las oficinas de **OTTO THORESEN-Marina 3-Tercer piso**

**Yeoward Brothers**  
Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa ó Islas Canarias  
Salidas de Santa Cruz de Tenerife durante el mes de ENERO.  
Dia 13 ANDORINHA  
" 30 ARDEOLA  
" 27 AGUILA  
Estos vapores harán encalas en e te puerto durante el verano, siempre que haya carga suficiente.  
Atracando en el Dique HORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente comodados para recibir durante los meses de invierno.  
Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios:  
Por los vapores **Andorinha, Aguilá y Ardeola**, billete sencillo L. 8: 8: 0. Id. de ida y vuelta L. 12: 12: 0.  
Por los vapores **Avocet y Avetoro** billete sencillo L. 6: 6: 0. Id. de ida y vuelta L. 10: 10: 0.  
Los billetes de ida y vuelta son valederos por un año.  
Servicio mensual entre las Islas Canarias y GLASGOW  
Dia 17 vapor AVETORO  
Servicio interinsular. Vapor ALCA  
Salidas de Santa Cruz de Tenerife. Los martes por la tarde directo a Puerto Cruz y Garachico para regresar a Santa Cruz los domingos temprano  
Para más informes, dirigirse a los señores **YEOWARD BROTHERS**  
Santa Cruz de Tenerife, Marina 43.

**Comp. Generale Trasatlantique**  
Para la Habana directamente  
El magnífico vapor correo francés  
**Californie**  
llegará a este puerto el 31 de Enero admitiendo carga y pasajeros.  
Este vapor tiene baños, luz eléctrica, personal español y telegrafía sin hilos.  
Nueva gran rebaja de precios de tercera clase.  
Consignatario, R. García.—Casa de **HARDISSON HERMANOS.**

**Houston Line**  
El magnífico vapor correo inglés  
**Hyanthes**  
de 7.000 toneladas llegará a Santa Cruz el 27 de Enero con destino a  
**Montevideo y Buenos Aires**  
con hueco para pasajeros de 3.ª clase.  
Agente: C. DIAZ BOTAS, casa de Elder Dempster y Ca.

**Chargeurs Reunis**  
Para Dakar, Guinea, Costa Marfil, Costa de Oro y Dahomey  
Llegará a este puerto el 19 del corriente el vapor  
**Amiral Hamelin**  
con hueco para carga y pasajeros.

Para Montevideo y Buenos Aires  
Llegará el 20 del corriente el magnífico vapor francés  
**Amiral Jaureguiberry**  
Admite carga y pasajeros.  
Para La Guinea, Costa Marfil, Costa de Oro, Dahomey y Gabón  
Llegará a este puerto el 28 de Enero el vapor francés  
**Amiral Exelmans**  
Admite carga y pasajeros.

Para Dakar, Conakry, Grand Bassam, Cotonou, Libreville, Cap López, Sette Cama, Mayumbé, Luango e trasbordo, Banane, Boma y Matadi  
Llegará a este puerto el 30 de Enero el vapor francés  
**EUROPE**  
Para más informes dirigirse a lo Agentes, **Hardisson Hermanos.**

Para los puertos del Sur de esta isla  
El magnífico y rápido vapor  
**VELOX**  
saldrá de este puerto todos los Domingos a las 6 de la mañana, regresando los Miércoles a la tarde.  
Admite carga y pasajeros. Se recibe la carga los sábados hasta las 5 de la tarde.  
Para informes dirigirse a sus Agentes, **Miller, Wolfson & Co., Marina, 3**

**Hoteles y Fondas**  
Real orden circular para el servicio de viajeros, impresa en cartulina y propia para un cuadro, se vende en la imprenta de Molowny.  
**Imp. de F. S. Molowny**

ted quiere llevar á cabo el contrato; yo quiero que se cumpla según mi modo de pensar. Cuando nosotros nos separemos, se arreglará todo para que pueda usted mantener dignamente el honor de mi nombre. Ahora, me despido de usted. Saldré esta noche para París.  
Miss Carlton, adelantó un paso.  
—¿De modo que nos separaremos á la puerta de la iglesia?  
—Sí... la cláusula estipula *las manos*, pero no los corazones... así se cumplirá,  
Y rindiendo un profundo saludo, Allan Carew se retiró del salón. Apenas hubo salido, Adelaida recogió la flor que él arrojara y besóla con pasión ardiente.  
—¡Te venceré, amado mío!—dijo.—¡Te conquistaré para mí sola!

CAPITULO II

¡Oh rey! Más fácil sería privarme de la vida que rebajar mi orgullo. (Drama antiguo.)

Tal apasionamiento solo duró un momento... Acto continuo, lanzando un grito, arrojó la flor; recordó las frases despreciativas de lord Carew, y su lindo rostro se tiñó del carmín más vivo.  
—¡Oh! ¡Cuán dura y amarga es mi suerte! ¿Por qué tanta humillación? ¿Por que rebajarme así cuando Dios

sabe con cuanto placer rompería ese testamento cruel y lo pisotearía bajo mis pies? Sin embargo, le amo, ¡sí, le amo! ¿Ha habido jamás amor más despreciado ó orgullo más humillado? Nunca lo sabrás.  
Inquieta, caminaba rápidamente por el espléndido salón, deteniéndose á veces en donde él se había detenido; otras, alzando su linda cara orgullosa como si apelase con indignación contra tamaña injusticia, y algunas cubriéndola con las manos, como si quisiera esconder su rubor.  
—Por más que le amo,—se decía,—nunca hubiera empeñado mi palabra si lo hubiera sabido todo. ¡Oh cielo! ¿Olvidaré jamás su desprecio, su desdén? Se casará, sí, conmigo; me dará su apellido y su rango social, me llamaré lady Adelaida, pero él me abandonará en la puerta de la iglesia y nunca consentirá en vivir con una esposa á quien no ama. Sus riquezas, las desdén; su título, lo pisoteo bajo mis pies; su fortuna, la desprecio. Lo desdenaría todo, lo arrojaria todo al arroyo, pero mi deber es salvarle.  
De pronto sus violentos sentimientos se apaciguaron...  
—Sí, amor mío, tengo que salvarte,—repitió con las manos extendidas,—tengo que salvarte aunque me aborrezcas. Nunca lo sabrás. ¡Ay de mí! Gran Dios, ¿es justo que todo el peso del pecado ajeno se desplome así sobre mi pobre cabeza?  
Se arrodilló al lado del macetón de flores, donde lucían los altos jacintos blancos con toda su belleza, prorrumpiendo en un llanto amargo.  
Se agobiaba bajo el peso de su amor burlado, de su dignidad herida, del sentimiento de la humillación sufrida.